

DODATOK Č. 1

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 079/2.1 MP/2013

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Protipovodňové opatrenia v obci Balog nad Ipľom

KÓD ITMS:

24120110071

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo : Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 42181810
DIČ : 2023106679
konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Obec Balog nad Ipľom
sídlo : Hlavná 75, 991 11 Balog na Ipľom
Slovenská republika
zapísaný v : -
konajúci : Ľudovít Cseri, starosta obce
IČO : 00319228
DIČ : -

banka : OTP Banka Slovenska a.s.

číslo účtu vo formáte IBAN

zálohové platby: a) -

b) -

predfinancovanie: a) SK76 5200 0000 0000 1015 5655

b) -

refundácia:¹ a) SK59 5200 0000 0000 0824 8844

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto *Dodatku* je zníženie výšky celkových oprávnených výdavkov a NFP na základe výsledkov verejného obstarávania.
- 2.2. V *Zmluve o poskytnutí NFP č. 079/2.1 MP/2013* (ďalej len „Zmluva“) sa v článku 3 Výdavky projektu a NFP mení bod 3.1. nasledovne:

Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu - EUR (slovom - eur),
 - b) celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu 541 346,02 EUR (slovom päťstoštyridsaťjedentisíc tristoštyridsaťšesť celých dve stotín eur),
 - c) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky 514 278,72 EUR (slovom päťstoštrnásťtisíc dvestosedemdesiatosem celých sedemdesiatdva stotín eur), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy,
 - d) Prijímateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu vo výške 5 % (slovom päť percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu, vrátane výdavkov neoprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v dôsledku výpočtu finančnej medzery.
- 2.3. Neoddeliteľnou súčasťou *Dodatku* je aktualizovaná *Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP*.
 - 2.4. Ostatné ustanovenia *Zmluvy*, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.2. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.
- 3.3. Tento *Dodatok* je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 28 -10- 2014

Podpis:

Ing. Peter Žiga, PhD.
minister životného prostredia SR



Za Prijímateľa v Balogu nad Ipľom, dňa: 5. 11. 2014

Podpis:

Ludovít Cseri
starosta obce



Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP

PREDMET PODPORY NFP

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Protipovodňové opatrenia v obci Balog nad Ipľom	
Kód ITMS	24120110071	
Operačný program	Životné prostredie	
Spoluфинancovaný z	Kohézny fond a Štátny rozpočet	
Prioritná os	2. Ochrana pred povodňami	
Opatrenie	-	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Predchádzanie rizikám	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Zber, čistenie a rozvod vody	100	Vidiecké oblasti

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Stredné Slovensko
NUTS III	Banskobystrický kraj
Okres	Okres Veľký Krtíš
Obec	Balog nad Ipľom
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zníženie škôd spôsobovaných povodňami realizáciou preventívnych opatrení na ochranu pred povodňami v obci Balog nad Ipľom.
Špecifický cieľ projektu	Zabezpečenie dlhodobej a trvalej ochrany územia intravilánu obce pred povodňami na úrovni Q100r.
	Realizáciou preventívnych opatrení na ochranu pred povodňami vytvoriť podmienky na ďalší rozvoj obce a využitie ochráneného územia.

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	0,00	2011	1,00	2015
	Počet opatrení zabezpečujúcich bezpečný alebo bezbariérový prístup k výsledkom projektu	počet	0,00	2011	1,00	2015
Dopad	Plocha územia so zabezpečenou protipovodňovou ochranou	km ²	0,00	2015	0,1160	2020
	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0,00	2015	0,00	2020
	Počet osôb chránených pred povodňami v dôsledku realizácie projektu	počet	0,00	2015	250,00	2020

Morateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita Informačná spoločnosť						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	0,00	2011	1,00	2015
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	Plocha územia so zabezpečenou protipovodňovou ochranou	km2	0,00	2015	0,1160	2020
	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0,00	2015	0,00	2020
	Počet osôb chránených pred povodňami v dôsledku realizácie projektu	počet	0,00	2015	250,00	2020
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	Počet opatrení zabezpečujúcich bezpečný alebo bezbariérový prístup k výsledkom projektu	počet	0,00	2011	1,00	2015
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

	Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Aktivita 1: Príprava projektovej dokumentácie a inžinierske práce	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	1
	Aktivita 1: Príprava projektovej dokumentácie a inžinierske práce	Počet opatrení zabezpečujúcich bezpečný alebo bezbariérový prístup k výsledkom projektu	počet	1
2	Aktivita 2: Verejné obstarávanie na výber zhotoviteľa stavby	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	1
	Aktivita 2: Verejné obstarávanie na výber zhotoviteľa stavby	Počet opatrení zabezpečujúcich bezpečný alebo bezbariérový prístup k výsledkom projektu	počet	1
3	Aktivita 3: Realizácia stavebných prác	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	1
	Aktivita 3: Realizácia stavebných prác	Počet opatrení zabezpečujúcich bezpečný alebo bezbariérový prístup k výsledkom projektu	počet	1
4	Aktivita 4: Stavebný dozor	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	1
	Aktivita 4: Stavebný dozor	Počet opatrení zabezpečujúcich bezpečný alebo bezbariérový prístup k výsledkom projektu	počet	1

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Príprava projektovej dokumentácie a inžinierske práce	07/2011	09/2012
Realizácia stavebných prác	11/2012	07/2015
Stavebný dozor	11/2012	07/2015
Verejné obstarávanie na zhotoviteľa stavby	06/2012	07/2013
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	06/2012	07/2015
Publicita a informovanosť	06/2012	07/2015

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637004 Všeobecné služby	1 020,00	0,00	1 020,00	
	1 020,00	0,00	1 020,00	Publicita a informovanosť
637005 Špeciálne služby	21 000,00	0,00	21 000,00	
	3 000,00	0,00	3 000,00	Aktivita 2: Verejné obstarávanie na výber zhotoviteľa stavby
	18 000,00	0,00	18 000,00	Riadenie projektu
716 Prípravná a projektová dokumentácia	0,00	0,00	0,00	
	0,00	0,00	0,00	Aktivita 1: Príprava projektovej dokumentácie a inžinierske práce
717002 Rekonštrukcia a modernizácia	258 258,45	0,00	258 258,45	
	251 720,77	0,00	251 726,77	Aktivita 3: Realizácia stavebných prác
	6 531,68	0,00	6 531,68	Aktivita 4: Stavebný dozor
717001 Realizácia nových stavieb	250 817,71	0,00	250 817,71	
	245 002,05	0,00	245 692,85	Aktivita 3: Realizácia stavebných prác
	5 124,00	0,00	5 124,86	Aktivita 4: Stavebný dozor
717003 Prístavby, nadstavby, stavebné úpravy	10 240,00	0,00	10 249,86	
	9 948,40	0,00	9 948,40	Aktivita 3: Realizácia stavebných prác
	301,40	0,00	301,46	Aktivita 4: Stavebný dozor
CELKOVO	541 340,02	0,00	541 346,02	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Aktivita 1: Príprava projektovej dokumentácie a Inžinierske práce	0,00	0,00	0,00
2	Aktivita 2: Verejné obstarávanie na výber zhotoviteľa stavby	3 000,00	0,00	3 000,00
3	Aktivita 3: Realizácia stavebných prác	507 368,02	0,00	507 368,02
4	Aktivita 4: Stavebný dozor	11 958,00	0,00	11 958,00
Podporné aktivity				
	Riadenie projektu	18 000,00	0,00	18 000,00
	Publicita a informovanosť	1 020,00	0,00	1 020,00
CELKOVO		541 346,02	0,00	541 346,02